

PUBLICADO POR LA EXTENSIÓN DE WSU PARA EL CONDADO DE KLICKITAT

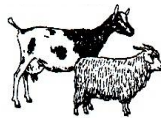
En esta edición daremos mayor énfasis a la enfermedad llamada Johnes's Disease. Si Ud. aún no tiene conocimiento personal de este mal, ha sido muy afortunado, o aún no ha visto ningún caso clínico. A su manada de cabras, le debe aprender más acerca de esta enfermedad, antes de que llegue la temporada de shows y de ventas, ya que la mayoría de los casos llegan a su granja en animales que Ud. ha comprado.

La última página es un formulario que ayuda al granjero a hacer sus decisiones tocante a cabras individuales cuando se trata de curar contra lombrices. Favor de revisar esta tabla y darnos sus ideas acerca de qué tan útil es, y como la podemos mejorar. ¡Gracias!

Este noticiero The Kidding Pen (Pari-cabritos) está disponible en inglés y en español, marcando www.animalag.wsu.edu/newsletters. Nos gusta recibir sus noticias, así que mande sus anuncios, comentarios, sugerencias, recetas de cocina, y artículos educativos, a:

Dr. Susan R. Kerr
228 W. Main St, MS-CH-12
Goldendale, WA 98620

kerrs@wsu.edu, 509-773-5817; 509-773-5707 (fax)



EN ESTA EDICIÓN:

- 1 Marquen estas fechas
- 1 Concesiones aprobadas para granjeros tocante al bienestar de sus animales
- 2 ¿Hay Johnes en su granja?
- 3 Venta de producción patrocinada por la sociedad Snake River Meat Goat Assoc.
- 4 Formulario que ayuda al granjero para manejar decisiones a la hora de curar contra lombrices



MARQUEN ESTAS FECHAS

10-14 de agosto En los terrenos de la feria del condado Clark, en Ridgefield WA: Un show ABGA, y otro USBGA. Para más informes comunicarse con Elise Conlee, elise@whitehousegoats.com ó 360-887-4590.

20-21 de agosto En los terrenos de la feria del suroeste de Washington, en Chehalis: Exhibición Open Boer

1-5 de septiembre shows de cabras, en la feria de Oregon, en Salem, OR. www.oregonstatefair.org/all-competitions.

10 de septiembre Quinta venta anual de producción patrocinada por la sociedad Snake River Meat Goat Association. Vea el artículo.

13-15 de septiembre Show de la sociedad del noro-

este para cabras Boer, en terrenos de la feria en Puyallup, WA. Presentaciones por el ABGA, NWBGA USBGA, NWBGA ABGA. Comunicarse con Sandy Hemminger en chajesa@msn.com ó 253-847-9552.

23 de septiembre al 2 de octubre: Show de cabras Boer en la feria del centro de Washington, en Yakima. Comunicarse con Nellie Tveter en 509-697-5395 ó tvet-er2@fairpoint.net.

23-25 de septiembre Festival de fibra "Oregon Flock and Fiber Festival," terrenos de la feria del condado Clackamas, 694 NE 4th Avenida, en Canby, OR. Comunicarse con Brandy Chastain en 503-628-1205 ó whistletop.bc60@rocketmail.com o visite el sitio www.flockandfiberfestival.com.

8-9 de octubre Show final de otoño para cabras Boer, "OctoBoer Fall Finale Boer Goat Show," en terrenos de la feria en Walla Walla WA. Por ABGA, futuridades de semental. Terry Brown, 509-394-2345 ó capri-ole@pocketinet.com.

CONCESIONES (DÁDIVAS) APROBADAS PARA GRANJEROS, TOCANTE AL BIENESTAR DE SUS ANIMALES, AÑO 2011-2012

Ha comenzado el ciclo para este año, 2011-2012 de "Good Husbandry Grants," o sea concesiones aprobadas para granjeros que exhiben buenas técnicas en cuidado de sus animales. La agencia aprobadora es "Animal Welfare Approved" o AWA. Estas dádivas se otorgan a granjas que ya tienen aprobación AWA, o que han completado aplicación para tomar parte en el programa, y también se les ofrecen a mataderos que obran con granja aprobada por AWA. Todas estas pueden hacer aplicación. Cada granjero puede entregar un propósito para un solo proyecto, pidiendo hasta el máximo de \$5,000.00. Las concesiones se basarán en la aptitud y capacidad para entregar el mayor beneficio a animales de granja. Reglamentos, sugerencias, y formas para hacer aplicación se pueden descargar marcando el sitio web del AWA, www.animalwelfareapproved.org/farmers/grants-for-farmers. Para más información o para ayuda en hacer su aplicación, favor llamar a la coordinadora del programa, Emily Lancaster, en 202-618-4497 ó Emily@AnimalWelfareApproved.org.

¿Puedo hacer aplicación para certificado AWA y para la Sdáviva a la misma vez?

Sí, pero en ambos casos tiene que ser no más tarde del treinta de septiembre de 2011.

Snake River Meat Goat Association's Annual Production Sale.

¿Puedo usar el dinero para comprar animales?

Puede usar ese dinero para comprar sementales o cabras para incrementar el bienestar de los animales en su granja.

¿Lo puedo usar como parte de otro proyecto mayor?

Sí, solamente tiene que indicar el costo entero de su proyecto grande, la cantidad que necesita recibir por medio de la dádiva Good Husbandry, y de dónde provienen los fondos adicionales.

¿Cuánto tiempo tengo disponible para completar mi proyecto?

Hasta que se venza el periodo de la dádiva, es decir hasta el 30 de noviembre de 2012. Su reportaje final tiene que ser entregado para esa fecha.

Si se me otorga esta concesión, ¿cuándo recibiré el dinero?

Ud. recibirá el ochenta por ciento de los fondos que le otorgamos, cuando nos llegue su carta firmada, aceptando el don, e indicando su comprensión de los detalles explicados. El veinte por ciento restante se le dará al completar su proyecto. Todos los fondos serán distribuidos dentro del año caléndrico 2012, y si caen impuestos, serán la responsabilidad del granjero que ha recibido el dinero.

¿HAY JOHNE'S EN SU GRANJA?

por Susan Kerr, educadora de la Extensión WSU,
condado de Klickitat

Johne's (YO-neeZ) es enfermedad contagiosa, intractable, y fatal, que aflige a los rumiantes. Si no la hay, no es algo que quiera tener. Si existe en su granja, vale la pena controlarla porque está desgastando su ganancia y acabando con la salud de sus cabras.

El causante de la enfermedad

Esta horrible enfermedad la causa una bacteria llamada *Mycobacterium avium*, sub-especie *paratuberculosis* (abreviada M.A.P.). Para reproducirse, este microbio tiene que vivir dentro de las células llamadas macrófagos de rumiantes, células que combaten infecciones, y que forman parte del sistema inmunológico. Este organismo resiste muy bien las condiciones ambientales como sequío, calor, y frío; siendo así, persiste en alimentos, suelo, y agua, por hasta un año entero. Pero no puede reproducirse fuera del animal que lo abriga.

El proceso de infección

He aquí una escena típica de infección por MAP: Un cabrito recibe la bacteria *in utero* o ingiere una dosis infectiva en los primeros meses de vida, ya sea por leche, alimento, o agua que ha sido

contaminada por heces que llevan el microbio. MAP invade la última parte del intestino menor del cabrito (el *ileum*), y esto causa inflamación por las células defensivas (las macrófagos). Estas no son capaces de quitar la infección; así que llegan más y más células a tratar de ayudar. El microbio MAP sigue multiplicándose dentro de las macrófagos, causando cadena de más y más MAP y más y más inflamación. La bacteria se derrama hasta llegar a las cruces regionales del sistema linfático, y por medio de este, a todos los tejidos del cuerpo.

El progreso de la enfermedad es despacioso pero continuo en cabras afectadas. Estas duran meses o años sin dar síntomas. Como Ud. podrá imaginarse, el intestino del animal se va entumeciendo por la inflamación crónica; se irrita; y se hace menos apta a digerir y absorber los alimentos. Hasta los animales que no demuestran síntomas requieren más alimentación, apenas para vivir, y no producen bien ni fibra, ni leche, ni carne; también se pone a riesgo la capacidad reproductiva.

Es penible decirlo, pero el ver animales con síntomas de MAP representa solamente la parte visible y pequeña de la existencia del mal en su manada. Los animales que llevan el microbio MAP lo desechan al medio ambiente y sirven como fuentes de infección para las demás cabras, por meses o a veces por años enteros. Esto, aunque parezcan estar sanos. Desechan la bacteria en la leche, colostro, y estiércol, y hasta la pueden transmitir al feto por medio de la placenta. Los animales enfermos que muestran síntomas clínicos esparcen cantidades enormes de MAP.

Señas de la enfermedad

Señales clínicas de Johne's suelen aparecer por algo que les cause ansiedad o estrés a los animales; por ejemplo, al tiempo de parir o durante el transporte. En cabras, la seña principal es gran pérdida de peso corporal, a pesar de que el animal muestra buen apetito. La diarrea no es tan común en las cabras como en el ganado vacuno. Si Ud. tiene una cabra de a lo menos 18 meses de edad, flaca, que no engorda a pesar de mejor alimentación y tratamiento antelmíntico, entonces es posible que en su granja exista la enfermedad Johne's. Pero también podría ser causada por C.L., C.A.E., cancer, o problemas dentales.

Diagnosis

Si en su manada tiene algún animal, delgado y que no responde a ningún tratamiento, y que luego se mata o se aparta de la manada o se eutaniza, llame a un veterinario para que le haga necropsia al cadáver. Se pueden tomar ejemplos del *ileum* y de las cruces linfáticas para determinar si el animal padecía de Johne's. Así suele ser como el granjero se da cuenta por primera vez que la enfermedad existe en la manada.

Las pruebas de laboratorio se toman buscando el organismo dentro del estiércol, los tejidos, la leche, tierra, agua, alimentos, etc.; o por ver anticuerpos producidos contra la enfermedad. Es sumamente despacioso el cultivar trazas de MAP en laboratorio, usando materia de los tejidos o del medio ambiente; y casi nunca se descubre en las etapas tempranas de la enfermedad. Empero, muchas veces se usan ejemplares juntados de fuentes cercanas o se examina una sola clase de tejido tirado de muchos animales; esto suele servir como primera defensa para ver si existe MAP en una manada; o para determinar la efectividad de los esfuerzos que se están haciendo para acabar con la plaga. Otro modo de encontrar el organismo es por medio de pruebas ADN. Esta prueba busca el ADN de MAP en los ejemplares, así que es más rápida que hacer culturas del organismo. Las pruebas por anticuerpo incluyen las opciones ELISA y AGID. Aunque todas las pruebas se muestren negativas al comienzo de la enfermedad, son de muchísima importancia y se deben hacer más de una y otra vez, para poder diagnosticar, controlar, y manejar esta enfermedad.

Las pruebas ELISA que se hacen en ejemplares de sangre o de leche son de bajo precio y sirven como buena opción cuando se debe examinar a la manada entera. Los resultados se reportan como dato numérico de anticuerpo; si el número es alto, más es la certitud de que el animal tenga el mal, y que esté desechando microbios. Los anticuerpos de C.L. (abscesos contagiosos) pueden cruzarse en reacción con los que resultan positivos para MAP en esas pruebas, dando resultados que aparentan el MAP pero que son falsos. Lo mejor es que su veterinario recomiende otras pruebas si la manada tiene C.L. o si el granjero vacuna a sus animales contra el C.L.

La prueba AGID, que detecta anticuerpos en la sangre, suele usarse para diagnosticar la enfermedad MAP en animales particulares que ya muestran síntomas. Los resultados de la prueba AGID se expresan como positivos, negativos, o sospechosos.

El tipo de prueba de laboratorio que se usa va a depender en qué bien aparece la infestación en la manada, el objetivo del granjero, y las recomendaciones del veterinario. Tenga por cierto que si una madre cabra muestra la enfermedad por prueba, entonces la madre de ésta, los que nacieron de ella, y la cría de la cabra afectada, todos la tienen o la tendrán.

Métodos preventivos y de control:

He aquí una lista de técnicas para evitar o controlar el MAP en su manada:

- No alimente a sus animales en el suelo raso.

- **Para prevención y control de la enfermedad Johne's Disease: alimente a los cabritos con leche artificial o pasterize la leche a 145° F por 30 minutos, agitando continuamente, o caliéntela a 162° F por quince segundos, agitando continuamente. El colostr que se les da a los neonatos debe ser de cabras que se conocen estar libres de la enfermedad.**

• Se debe regar a las cabras positivas en una separada de las otras, para que no se contaminen los cabritos nuevos.

- A lo menos haga pruebas cada año en los animales que **no** han mostrado la enfermedad.
- Destete los cabritos lo más pronto posible para aminorar el tiempo de contacto con el estiércol de animales adultos.
- Cambie a sus animales de un campo de pasturaje a otro, para prevenir desgaste del pasto, y para hacer menos el contacto con estiércol.
- Deje que los campos descansen el tiempo posible, antes de introducir la manada de nuevo.
- No deje a los animales pacer en campos contaminados, o donde ha sido regado abono de estiércol infestado con MAP.
- Antes de usar un campo para pastura, ábralo con el arado exponiendo la tierra al sol, y déjelo pasar varias temporadas de congelación y sequío.
- Investigue la condición de sus cabras una por una y note casos de pérdida de peso.
- No abrigue a sus cabras con otros rumiantes (vacas, llamas, etc.) si no conoce el estado MAP de estos.
- Evite usar leche o colostro para cabritos si no sabe el estado MAP de esos alimentos.
- No comparta agua para sus abrevaderos, que proviene de granja con microbio MAP, ni deje que sus animales se acerquen a ella.
- Limpie lo más pronto posible, el estiércol dentro de los alojamientos de sus cabras, y prevenga que el agua sucia fluya a fuentes de agua limpia.
- Trate de no tener exceso número de animales, solo los que puedan sostener su propiedad y sus equipos.
- Asegure tener cantidades adecuadas de nutrición en balance.
- Trate todo el estiércol como si fuera fuente de infección; limpie y mantenga sanitario todo inclusive las ubres de las cabras.
- Lave la herramienta, los utensilios, y el equipo con agua y jabón, y desinfecte con un producto anti-tubercular.

- El más rápido modo de deshacerse del MAP será haciendo pruebas a todo animal de más de 18 meses de edad, y quitando de la manada todas las cabras que resulten positivas, con todas y sus más recientes crías.

En Estados Unidos no existe vacuna contra Johne's Disease, así que los granjeros tienen que valerse de técnicas de manejo para sus manadas, a fin de prevenir o eliminar esta plaga de sus ranchos. **No se los podemos enfatizar de modo más fuerte: los únicos animales que debe Ud. agregar a su manada son aquellos que han sido comprobados estar negativos para la enfermedad, y que provienen de manadas negativas.** Tocante a Johne's Disease, el estado de la manada entera es más importante que el estado de un solo animal, puesto que un animal negativo, de manada positiva, puede llevar la enfermedad oculta y resultar positivo en el futuro. Lo mejor es aislar a todo animal nuevo, por a lo menos tres meses, y luego hacerle prueba antes de introducirlo a los demás animales.

El MAP se derrama por rutas fecales-orales, así que el propio manejo del estiércol es clave para control y prevención de Johne's Disease. **Su propósito debe ser aminorar y dilatar la dosis de MAP que los cabritos ingieren.** Coopere con su veterinario para desarrollar un plan de asesoría de riesgos, y de manejo de Johne's, para sus animales en total. Como premio adicional, aquellos granjeros que se esmeran por desarrollar y poner en obra tal plan, suelen ver menos de otras enfermedades relacionadas con sanidad, como coccidiosis y mastitis; y... ¡también se les va rebajando el costo de alimentar a sus cabras!

Piénselo bien:

No es bueno hacerse el desentendido en cuanto a esta enfermedad Johne's. Ya porque no quiere ver resultado positivo, no deje de hacerles pruebas a sus cabras. Si quiere mantener su granja en buen plan económico, devolviéndole ganancias, al fin y al cabo va a tener que mandar hacer esas pruebas. Entonces el diagnóstico dilatado le va a costar mucho más dinero y esfuerzo, y muchas más cabras muertas.

Para control de Johne's **en pocas palabras y en resumidas cuentas:**

- Examine a todos sus animales para identificar los que llevan el microbio
- Identifique y deshágase de los animales que resulten positivos.
- Ponga detenida atención a la sanidad en su granja, especialmente en el manejo del estiércol.
- Guarde sus archivos en forma excelente y precisa para poder hacer decisiones inteligentes.

- **Para más información sírvase marcar**

www.johnes.org

www.vetmedce.org/html/files/8/118362/118363/Goat%20risk%20assessment%20forms.doc

www.johnes.org/handouts/files/JohnesGoatBooklet.pdf

(¡este sitio es muy útil!)

www.johnes.org/goats/faqs.html

VENTA DE PRODUCCIÓN PATROCINADA POR SNAKE RIVER MEAT GOAT ASSOCIATION

Esta venta, la quinta anual de esta sociedad, se llevará a cabo el diez de septiembre a mediodía en los terrenos de la feria del condado Payette en New Plymouth, Idaho. Habrá de venta cabras de raza pura, sangre completa, de porcentaje, y comerciales; tradicionales, pintas, negras, y rojas. Los criadores que han prometido llevar cabras para esta venta tienen cabras con los mejores rasgos genéticos en todo el oeste. Si Ud. quiere mejorar su manada, o comenzar con lo mejor, piense asistir a esta venta. También aceptaremos ofertas por teléfono. Para más información, visite el sitio www.srmga.com o comuníquese con Clare Askew en 208-278-3859 ó foxtailfarms@hotmail.com, o Wayne Gifford en 208-871-0468, ó wayne_gifford1@msn.com.

Consta que los programas y pólizas de la Extensión cumplen con reglamentos y leyes estatales y federales, tocante a raza, color, género, país de origen, religión, edad, estado de habilidad, y orientación sexual. Instancias de non-cumplimiento pueden ser reportadas por medio de su oficina local de Extensión. Los informes en este noticiero se dan solamente con fines educativos o de referencia, y se comprende que de ningún modo se intenta discriminar. El mencionar productos comerciales no indica que la Extensión WSU los recomiende, y el no mencionar otros productos o equipos no indica ni se intenta ninguna crítica de estos.

**TABLA PARA AYUDAR AL GRANJERO
A DECIDIR COMO Y CUANDO CURAR A SUS CABRAS DE LOMBRICES**

De eXtension Goat Industry Community of Practice
informa: Dr. Susan Kerr, 509-773-5817 ó kerrs@wsu.edu

El fin de esta tabla es ayudar a los productores a organizar y archivar los datos necesarios para que puedan hacer decisiones bien informadas acerca de antelmínticos para cabras individuales. Antes de decidir curar a un animal hay una multitud de factores que poner bajo consideración. Las metas individuales de cada granja también influyen cuando se decide tratar a las cabras. Para incrementar sostenimiento en la granja, y para reducir el desarrollo de parásitos que resisten las medicinas, hay que obrar en pro de reducir el número de tratamientos antelmínticos. Esto es posible mejorando el manejo de los campos, la sanidad, y la selección de los animales que van a recibir la curación.

Fecha	Identidad de la cabra	Edad	Parásitos mayores que lleva en esta temporada	Número de huevos de parásito en las heces (huevos/gm)	Número FAMACHA	Número Condición corporal	Número indicando clase de mancha por estiércol ("dag score")	Número que indica Salud	Diversos informes	Decisión

- Columna 6. FAMACHA = 1-5, 1 siendo rojo (lo más sano) y 5 siendo blanco (lo más anémico)
- Columna 7. Condición corporal, 1-5, 1= enflaquecido, y 5 = obeso
- Columna 8. Estiércol = mancha (dag score) = evidencia de diarrea en el trasero y rabo, de 0 a 5, con 0 = limpio, y 5 = extensas manchas por todo el trasero y rabo del animal
- Columna 9. Salud. Asesoría subjetiva del granjero, desde 1 al 5, (1 = salud baja/pobre, 5 = alta/saludable) en general, se basa en parámetros seleccionados en sitio, como calidad del pelaje, características del estiércol, porte del animal, actitud, nivel de actividad, ejecución, apetito, etc.)
- Columna 10. Informes misceláneos de importancia para hacer decisiones acerca de la cabra en cuestión, como el modo en que cuida al neonato, si suele brincar bardas, si muerde, si pare gemelos, cuando se le ha dado anthelmíntico, precios actuales en el mercado, como ejecutan sus crías, temperamento, huellas genéticas, semental, condiciones ambientales, número de cabritos que tiene, estado reproductivo y/o de lactanza, producción de leche, otros problemas de salud, su estado CAE y CL, etc.
- Columna 11. Decisión basada en todas estas consideraciones para cada cabra = darle tratamiento contra lombrices, no darsela, observarla y decidir dentro de una semana, matarla, o venderla.

PARA MÁS INFORMACIÓN

- Núm. "dag" (mancha) www.sheep.ie/services/lambplus/files/dag_scoring.pdf
- Núm. condición corporal www.ans.iastate.edu/faculty/morriscal/acc/GoatResearch.pdf
- Núm. FAMACHA <http://scsrpc.org/SCSRPC/FAMACHA/famacha.htm>
- Núm. huevos de parásito www.luresext.edu/goats/library/fec.html